

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1961-1962.

24 MEI 1962.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de volgende internationale akten :

a) Internationaal Verdrag (n° 91) betreffende de vacantie met behoud van loon van zeelieden (herzien 1949);

b) Internationaal Verdrag (n° 92) betreffende de huisvesting van de bemanning aan boord van schepen (herzien 1949);

aangenomen op 18 juni 1949, te Genève, door de Internationale Arbeidsconferentie, tijdens haar twee en dertigste zitting.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **DEKEYZER**.

DAMES EN HEREN.

De internationale overeenkomsten n° 91 en 92 die ter goedkeuring aan de Senaat worden voorgelegd, hebben respectievelijk betrekking op de vacantie met behoud van loon van zeelieden en op de huisvesting van de bemanning aan boord van schepen.

Deze beide verdragen werden in 1949 tijdens de 32^e zitting van de Internationale Arbeidsconferentie aangenomen.

De Raad van State werd op 25 november 1959 om advies verzocht.

De zeelieden ter koopvaardij staan onder de regeling inzake jaarlijkse vacantie zoals die door de wet van 9 maart 1951 is vastgesteld.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Crommen, de la Vallée Poussin, De Winter, Housiaux, Leynen, Moreau de Melen, Orban, Rolin, Van Bogaert, Van Hemelrijck en Dekeyzer, verslaggever.

R. A 6288.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
245 (Zitting 1961-1962) : Ontwerp van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
29 maart 1962.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

24 MAI 1962.

Projet de loi portant approbation des actes internationaux suivants :

a) Convention internationale (n° 91) concernant les congés payés des marins (révisée 1949);

b) Convention internationale (n° 92) concernant le logement de l'équipage à bord (révisée 1949);

adoptées à Genève, le 18 juin 1949, par la Conférence Internationale du Travail, au cours de sa trente-deuxième session.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. **DEKEYZER**.

MESDAMES, MESSIEURS,

Les conventions internationales n° 91 et 92, qui sont soumises à l'approbation du Sénat, concernent respectivement les congés payés des marins et le logement de l'équipage à bord.

Ces deux conventions ont été adoptées en 1949, au cours de la trente-deuxième session de la Conférence Internationale du Travail.

L'avis du Conseil d'Etat fut demandé le 25 novembre 1959.

Les marins de la marine marchande sont soumis au régime des vacances annuelles qui a été fixé par la loi du 9 mars 1951.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Crommen, de la Vallée Poussin, De Winter, Housiaux, Leynen, Moreau de Melen, Orban, Rolin, Van Bogaert, Van Hemelrijck et Dekeyzer, rapporteur.

R. A 6288.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
245 (Session de 1961-1962) : Projet de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :
29 mars 1962.

Een bijzondere collectieve overeenkomst tussen reders en zeelieden regelt deze toestand. Alhoewel deze overeenkomst een uitzondering maakt voor de kapiteins, is het verlof van deze laatsten gesteund op de gewoonte en is voordeliger dan de regeling die bij het verdrag is bepaald.

★★

De bepalingen van het verdrag n° 92 betreffende de huisvesting van de bemanning zijn opgenomen in het koninklijk besluit van 12 december 1957 houdende zeevaartinspectie.

De organisaties voor reders en zeelieden hebben unaniem hun akkoord betuigd dat de in het reglement vastgestelde normen inzake comfort en hygiëne van de huisvesting van de bemanning overeenstemmen met die van het internationale overeenkomst.

Beide verdragen werden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers in datum van 29 maart 1962 met algemene stemmen goedgekeurd.

Uw Commissie betreurt het dat deze overeenkomsten, aangenomen in 1949, slechts thans ter ratificatie aan het Parlement werden voorgelegd.

Het ontwerp en dit verslag zijn met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
R. DEKEYZER.

De Voorzitter,
P. STRUYE.

Cette situation est régie par un contrat collectif spécial entre armateurs et marins. Bien que celui-ci prévoit une exception pour les capitaines, le régime des congés de ces derniers est basé sur la coutume et il est plus avantageux que celui de la convention.

★★

Les dispositions de la convention n° 92 concernant le logement de l'équipage sont reprises dans l'arrêté royal du 12 décembre 1957 portant règlement sur l'inspection maritime.

Les organisations d'armateurs et de marins ont marqué leur accord unanime sur le fait que les normes de confort et d'hygiène des logements d'équipage fixées dans le règlement correspondent à celles de la convention internationale.

Les deux conventions ont été approuvées à l'unanimité par la Chambre des Représentants le 29 mars 1962.

Votre Commission regrette que ces actes, adoptés en 1949, viennent seulement d'être soumis à la ratification du Parlement.

Elle a approuvé à l'unanimité le projet, de même que le présent rapport.

Le Rapporteur,
R. DEKEYZER.

Le Président,
P. STRUYE.